

**Paritair Subcomité voor de  
Bosontginningen.**

**Sous-commission Paritaire pour les  
Exploitations Forestières.**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober  
2003 betreffende de lonen en de  
arbeidsvoorwaarden*

*Convention collective de travail du 8 octobre 2003  
relative aux salaires et conditions de travail*

***HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied.***

***CHAPITRE I. Champ d'application.***

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werklieden die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de Bosontginningen.

Article 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant à la Sous-commission Paritaire pour les Exploitations Forestières.

Met "werklieden" bedoelt men de werklieden en werksters.

Par "ouvriers", on entend les ouvriers et ouvrières.

***HOOFDSTUK II. Vaststelling van de lonen***

***CHAPITRE II. Fixation des salaires***

Artikel 2. Vanaf 1 januari 2003 gelden onderstaande minimumlonen in het stelsel van de 38 urenweek verplicht op 5 theoretische werkdagen.

Article 2. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003, les salaires minima ci-après seront obligatoirement en vigueur dans le régime de la semaine de 38 heures sur 5 jours de travail théoriques.

De lonen die hierna vermeld zijn en die bepaald zijn in verhouding tot de doorgaans gekende meeteenheden, regelen slechts de minimumlonen en vormen, bij toepassing van artikel 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon van de werknemers, de basiselementen voor de minimumlonen van de werknemers in de bosontginningen rekening houdend met de artikelen 3 en 4 van de algemene voorwaarden, vermeld in Hoofdstuk III.

Les salaires repris ci-après et déterminés en fonction des unités de mesure habituellement connues, ne régissent que les salaires minimums et forment, en application de l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, les éléments de base de la rémunération minimum des travailleurs en exploitations forestières compte tenu des articles 3 et 4 des conditions générales reprises au Chapitre III.

NEERLEGGING-DEPOT | REGISTR.-ENREGISTR.  
02-12-2003 | 0-8-01-2004 | NR. N°

69-192/LO/125.01

## § 1. Loofhout

## §1. Feuillus

## A. Kapping

## A. Abattage

## 1. Alle soorten

## 1. Toutes essences

Kategorieën	Eur/m3
40/89	2,79
90 en meer	2,29

Catégories	Eur/m3
40/89	2,79
90 et plus	2,29

## 2. Populieren

## 2. Peupliers

Kategorieën	Eur/m3
onder 120	2,73
120/179	1,59
180 en meer	1,31
Alle categorieën ( 90 en meer)	1,62

Catégories	Eur/m3
- de 120	2,73
120/179	1,59
180 et plus	1,31
Toutes catégories (90 et plus)	1,62

## B. Doorkorten en stapelen zonder laden

## B. Découpe et mise en tas sans chargement

1. Kruinhout, langhout en schaarhout : Kwaliteit vezelhout : 1 m en 1,15 m	6,63 Eur/stère	1. Houppier, baliveaux et taillis : Qualité trituration : 1 m et 1,15 m	6,63 Eur/stère
2. Populierkruinhout : 2 m	6,37 Eur/ton	2. Houppier peuplier : 2 m	6,37 Eur/tonne
3. Kruinhout (hard loofhout) en langhout : 2 m	5,10 Eur/ton	3. Houppier (bois dur) et baliveaux : 2 m	5,10 Eur/tonne
4. Klieven met mechanische hulp (brandhout 1 m) :	5,10 Eur/stère	4. Fendage avec aide mécanisée (bois de chauffage 1 m) :	5,10 Eur/stère
5. Doorkorten van lang populierenzaaghout met mechanische hulp :	0,62 Eur/m3	5. Découpe de grumes de peuplier avec aide mécanisée :	0,62 Eur/m3

## §2. Naaldhout

## AL Kapping

- a) Alle soorten (behalve gewone den), niet-ontschorst hout, in dunning.

Kategorieën bij de afwerking  
Catégories à la finition

	Eur/m3
30/en minder/et moins	17,88
31/40	11,46
41/50	7,66
51/60	5,87
61/70	5,62
71/119	5,10
120 en meer/et plus	4,09

## §2. Résineux

## A. Abattage

- a) Toutes essences (sauf pin sylvestre), bois non écorcés, en éclaircies.

Kapping voor processor  
Abattage devant ébrancheuse

	Eur/m3
	2,04
	2,04
	1,54
	1,54
	1,54
	1,28
	1,00

Voor woud-gepeld : verhoging met 20 pct.

Pour pelage forestièrement : augmentation de 20 p.c.

b) Gewone den

b) Pin sylvestre

Kategorieën Catégories		Eur/m3
40/69	<i>820/200</i>	4,59
70/89		3,83
90 en meer/et plus		2,53

B. Normale doorkorting op gelijk welke plaats

B. Découpe normale en quelque endroit que ce soit

1. Zaaghoutstammen : meting en afkorting van de toppen inbegrepen

1. Troncs de sciage : cubage et recoupe de la pointe compris

Kategorieën Catégories	in het bos en forêt	op werf sur chantier
	Eur/m3	Eur/m3
60/89	0,74	0,50
90 en meer/et plus	0,50	0,37

2. Langhout :

2. Baliveaux :

Naaldhout 40/80 (maximum 3 afmetingen) :  
4,59 Eur/m3.

Résineux 40/80 (maximum 3 dimensions) :  
4,59 Eur/m3.

Op werf : épicéa, douglas, lork met doorkorting van perkoenpalen : 7,66 Eur/m3.

Sur chantier : épicéa, douglas, mélèze avec découpe tuteurs : 7,66 Eur/m3.

## §3. Uurloon

Uitzonderlijk geval en op aanvraag.

Per uur effectieve arbeid :

- ongeschoolden : 7,95 Eur/uur;

- geoefenden : 8,67 Eur/uur.

- arbeider wegvervoerder : 8,67 Eur / uur  
(ARAB-premie : 0,97 Eur/uur)

Worden beschouwd als :

- *ongeschoolden* : De werklieden die aan geen enkel criterium van de "geoefenden" beantwoorden.

- *geoefenden* :

- de bestuurders van bosontginningsvoertuigen;  
- de houthakkers die tenminste twee vergoedingen voor mechanische gereedschappen hebben ontvangen;

- de houthakkers die een professionele vorming hebben gekregen, die erkend wordt door de sociale gesprekspartners en die ten minste 1 jaar ervaring hebben na deze vorming.

## §3. Salaire horaire

Cas exceptionnel et à la demande.

Par heure de travail effectif:

- ouvrier non qualifié : 7,95 Eur/heure;

- ouvrier spécialisé : 8,67 Eur/heure.

- ouvrier transporteur routier : 8,67 Eur / heure  
(prime RGPT : 0,97 Eur/ heure)

On entend par :

- *ouvriers non qualifiés*: les ouvriers ne répondant à aucun des critères repris sous "ouvriers spécialisés".

- *ouvriers spécialisés*:

- les conducteurs d'engins forestiers;  
- les bûcherons titulaires d'au moins 2 indemnités d'outillage mécanisé;

- les bûcherons ayant suivi une formation professionnelle, reconnue par les partenaires sociaux, et ayant au moins un an d'expérience après cette formation.

- *Met Arbeider wegvervoerder* bedoeld men:

- *Par ouvrier transporteur routier, on entend :*

De werknemers die houder zijn van een rijbewijs type C of C+E, die de functie uitoefenen van bestuurder van een voertuig met een gewicht gelijk aan of hoger dan 3,5 ton en die bij het uitoefenen van deze functie geconfronteerd worden met het probleem van de onproductieve arbeidstijden.

Le titulaire d'un permis de conduite de type C ou C + E exerçant habituellement la fonction de chauffeur de véhicules automobiles d'un poids égal ou supérieur à 3,5 tonnes et régulièrement confronté, dans l'exercice de sa fonction, à la problématique de temps improductifs.

De loons -en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders wegvervoerders zijn bepaald door het Koninklijk Besluit van 10 augustus 2001 (Belgische Staatsblad van 30 augustus 2001) betreffende de arbeidsduur van de werklieden wegvervoerders in het Paritair Comité voor de Houtnijverheid en door de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 maart 2002 betreffende de arbeidsvoorwaarden van de arbeiders wegvervoerders.

Les conditions de travail et de rémunération des ouvriers transporteurs routiers sont fixées par l'Arrêté Royal du 10 août 2001 (Moniteur Belge du 30 août 2001) relatif à la durée du travail des ouvriers transporteurs routiers dans la Commission Paritaire de l'Industrie du Bois et par la convention collective de travail du 27 mars 2002 relative aux conditions de travail des ouvriers transporteurs routiers.

### ***HOOFDSTUK III. Algemene voorwaarden.***

### ***CHAPITRE III. Conditions générales***

Art. 3. Het ligt voor de hand dat de lonen die zijn vastgesteld in deze C.A.O., worden beschouwd als minimumlonen die van toepassing zijn op een zogenoemde normale hakplaats en worden berekend op basis van een wettelijke arbeidsduur van achtendertig uur/week gespreid over vijf theoretische dagen.

Art. 3. Il est entendu que les salaires fixés dans la présente C.C.T. sont considérés comme des salaires minimums applicables à une coupe dite normale et calculés sur la base légale d'une durée de 38 heures/semaine de cinq jours théoriques.

Dit betekent dat het om minimumlonen gaat die verplicht moeten worden nageleefd bij de ontginningswerken op de hakplaatsen die in overeenstemming zijn met de meerderheid van de gevallen voor een bepaalde streek :

Cela signifie qu'il s'agit de salaires minimums à respecter obligatoirement lors des travaux d'exploitation dans les coupes qui sont conformes à la majorité des cas pour une région donnée :

- wat de specificatie en de kwaliteit van het hout betreft dat er wordt aangetroffen;
- rekening houdend met het beoogde gebruik van de behandelde houtsoorten;
- en wat de topografie betreft die het vaakst voorkomt in de betrokken streek.

- quant à la spécification et à la qualité des bois qui les composent;
- compte tenu de l'utilisation envisagée des bois façonnés ;
- et quant à la topographie la plus couramment rencontrée dans la région en cause.

De contractuele lonen, dit wil zeggen de lonen die vastgesteld zijn in de individuele arbeidsovereenkomst mogen dus in geen geval lager zijn dan de genoemde, bij overeenkomst vastgestelde lonen ; de contractuele lonen worden tegensprekelijk vastgesteld op de te ontginnen hakplaats rekening houdend met de kenmerken van deze hakplaats ten opzichte van de normale hakplaats zoals hierboven wordt bepaald.

Les salaires contractuels, c'est-à-dire stipulés dans le contrat individuel de travail, ne peuvent donc en aucun cas être inférieurs auxdits taux salariaux conventionnels ; les salaires contractuels sont déterminés contrairement au pied de la coupe à exploiter compte tenu des caractéristiques de celle-ci par rapport à une coupe normale selon les critères définis ci-dessus.

Art. 4. De conventionele minimumlonen bevatten geen raming van loon in natura zoals is bepaald in artikel 6, hoofdstuk II, 5e lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers.

Art. 4. Les salaires minimums conventionnels ne comportent pas d'évaluation de rémunération en nature telle que prévu à l'article 6, chapitre II, alinéa 5, de la loi du 12 avril 1965, concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

Dit geldt eveneens voor de individuele contractuele lonen tenzij dit gedeelte van het loon schriftelijk werd vastgesteld, meegedeeld aan de werknemer bij zijn indienstneming en ingeschreven op de individuele rekening voorzien bij koninklijk besluit van 9 september 1966, waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de beslissing van 2 maart 1966 van het nationaal paritair comité voor de houtnijverheid tot vaststelling van de gegevens, die de afrekening moet bevatten welke in de bosontginnings-bedrijven bij elke definitieve betaling van het loon aan de werkman overhandigd wordt (Belgisch Staatsblad van 21 september 1966).

Il en est de même des salaires contractuels individuels à moins que cette partie de la rémunération n'ait été constatée par écrit, portée à la connaissance du travailleur lors de l'engagement de celui-ci et inscrite sur le compte individuel prévu par l'Arrêté Royal du 9 septembre 1966, rendant obligatoire la décision du 2 mars 1966 de la commission paritaire nationale de l'industrie du bois déterminant les renseignements que doit contenir le décompte remis à l'ouvrier lors de chaque règlement définitif de la rémunération dans les entreprises d'exploitation forestière (Moniteur Belge du 21.9.1966).

Art. 5. Onverminderd de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst, kunnen de werklieden en de werkgever in gemeen overleg gebeurlijk en voornamelijk in de bijzondere gevallen een andere wijze van vaststelling van het loon bepalen welke in dat geval schriftelijk moet opgemaakt worden.

Art. 5. Sans préjudice des dispositions de la présente convention collective de travail, les ouvriers et l'employeur peuvent de commun accord déterminer éventuellement et spécialement dans les cas particuliers un autre mode de fixation du salaire qui, dans ce cas, doit être constaté par écrit.

Art. 6. Aldus wordt de beloning per uur toegelaten maar voor de bijzondere en uitzonderlijke gevallen dat, op uitdrukkelijk verzoek van de ene of de andere partij het verzoek vóór de tewerkstelling werd geformuleerd. In dit geval bedraagt het minimumuurloon dat, van toepassing geregeld bij de bepalingen van § 3. hierboven.

Art. 6. Ainsi est admis le mode de rémunération à l'heure, mais pour des cas particuliers et exceptionnels où à la demande expresse de l'une ou de l'autre partie, la demande a été formulée avant la mise au travail. Dans ce cas, le salaire horaire minimum est régi par les dispositions du § 3 ci-avant.

Art. 7. Elke definitieve of tijdelijke wijziging van één of ander punt (arbeidsvoorwaarden, functie, loonbedragen, betalingswijzen, enz...) die vermeld is in de arbeidsovereenkomst die is bepaald in artikel 1 van het arbeidsreglement van de bosontginnings- en die werd gesloten voor een onderneming zoals bedoeld in artikel II van het genoemde reglement, kan tijdens de uitvoering van de overeenkomst slechts worden aangebracht na formele schriftelijke instemming van de werkgever en de werknemers.

Art. 7. Toute modification définitive ou momentanée de l'un ou l'autre point (conditions de travail, fonction, taux salariaux, mode de paiement, etc..) inscrit au contrat de travail prévu par l'article 1er du règlement de travail en exploitations forestières et conclu pour une entreprise déterminée selon l'article 11 dudit règlement ne peut être effectuée en cours d'exécution du contrat qu'avec l'accord formel écrit de l'employeur et des travailleurs.

Er zal melding van worden gemaakt in de individuele afrekening bepaald bij het voornoemd koninklijk besluit van 9 september 1966.

Il en sera fait mention dans le compte individuel prévu par l'Arrêté Royal du 9 septembre 1966 précité.

Art. 8. De lonen of voorschotten worden minstens tweemaal per maand uitbetaald.

Art. 8. Les salaires ou acomptes sont payés au moins deux fois par mois.

**HOOFDSTUK IV. Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen**

**CHAPITRE IV. Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation**

Art. 9. De in Hoofdstuk II vastgestelde lonen worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen maandelijks vastgesteld door het Ministerie van Economische Zaken en gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad.

Art. 9. Les salaires définis dans le chapitre II sont rattachés à l'indice des prix à la consommation, établi mensuellement par le Ministère des Affaires Economiques et publié au Moniteur Belge.

Art. 10. De lonen worden vier keer per jaar aangepast, in het begin van ieder kalenderkwartaal, vanaf de eerste kalenderdag van dit kwartaal en gelden gedurende het gehele kwartaal.

Art. 10. L'adaptation des salaires s'effectue quatre fois par an, au début de chaque trimestre civil, à partir du premier jour civil de ce trimestre et reste d'application pendant tout le trimestre.

Art. 11. In het begin van ieder kwartaal worden de vastgestelde minimumlonen verhoogd of verlaagd door toepassing van het quotient met 4 decimalen (bruto cijfer) en bekomen door het rekenkundig gemiddelde van de eerste twee maanden van het afgelopen kwartaal te delen door het rekenkundig gemiddelde van de eerste twee maanden van het vorige kwartaal.

Art. 11. Au début de chaque trimestre, les salaires minimums fixés sont rectifiés à la hausse ou à la baisse par l'application du quotient établi à 4 décimales (chiffre brut) et obtenu en divisant la moyenne arithmétique des deux premiers mois du trimestre écoulé par la moyenne arithmétique des deux premiers mois du trimestre précédent.

Art. 12. De aldus bekomen lonen, welke vanaf 1 januari 2002 uitgedrukt in euro, worden afgerond op de hogere cent indien het duizendste van het bruto-cijfer hoger is dan of gelijk aan 5, naar de lagere cent indien het duizendste van de bruto-cijfer lager is dan 5.

Art. 12. Les nouveaux salaires, exprimés en euros à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002, ainsi obtenus sont arrondis au cent supérieur si le chiffre brut des millièmes est égal ou supérieur à 5 et au cent inférieur si le chiffre brut des millièmes est inférieur à 5.

**HOOFDSTUK V. Arbeidsduur**

**CHAPITRE V. Durée du travail**

Artikel 13. Vanaf 1 december 1987 bedraagt de wekelijkse arbeidsduur achtendertig uren gespreid over 5 theoretische dagen.

Article 13. La durée hebdomadaire du travail à partir du 1<sup>er</sup> décembre 1987 est de trente-huit heures réparties sur un régime de cinq jours

~~ouvrables~~. théoriques.  
3. 4



**HOOFDSTUK VI. Geldigheidsduur  
en slotbepalingen.**

**CHAPITRE IV. Durée de validité et  
dispositions finales.**

Art. 14. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003 is gesloten voor onbepaalde tijd. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 1991 geregistreerd onder het nr. 28726/co/12501.

Art. 14. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2003 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 29 mai 1991 enregistrée sous le n° 28726/co/12501.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maand, betekend bij aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de Bosontginningen.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de 3 mois adressé par lettre recommandée au Président de la Sous-Commission Paritaire pour les Exploitations Forestières.